

## *Mejaiev Enish Livsumei Befuraia Ad Delo Iada ...*

# Una Mirada Más Profunda Respecto a Beber en Purim

### Meguilá 7b

## Guía Para el Maestro

Embriagarse es algo que es condenado, prohibido y amonestado –en diversos grados- por la Torá, los Profetas, los Escritos, el Talmud y la literatura ética judía. El hecho de intoxicarse puede llevar a la persona a perder el control sobre sí misma, a volverse adicta al alcohol, a cometer transgresiones, a debilitar la moralidad y a cometer crímenes.

Teniendo esto en cuenta, no podemos dejar de sorprendernos al encontrar en el Talmud (Meguilá 7b) una línea poco convencional en la cual **Rava nos dice: “En Purim la persona está obligada a beber hasta que no pueda distinguir entre ‘maldito sea Hamán’ y ‘bendito sea Mordejai’”**. Esta enigmática afirmación es seguida por una anécdota que logra hacernos arquear todavía más las cejas. La historia es sobre Raba y Rabi Zeira, dos sabios que experimentaron un poco usual y controvertido banquete de Purim.

En este shiur de *Guemará* intentaremos entender –a través de la mirada de generaciones de pensadores judíos y de autoridades halájicas- qué es lo que el Talmud está tratando de enseñarnos a través de este sorprendente episodio. Nuestra búsqueda exigirá un exhaustivo examen de las fuentes halájicas que se refieren al hecho de beber en Purim.

Esta clase intentará responder a las siguientes preguntas:

---

#### PREGUNTAS CLAVES

- ¿De qué manera el acto de beber en Purim contrasta con el mismo acto en las otras festividades judías?
- ¿A qué se refiere Rava al decir “hasta que no pueda distinguir entre ‘maldito sea Hamán’ y ‘bendito sea Mordejai’”?
- ¿Cuáles son las pautas directrices para beber en Purim?
- ¿Cuál es el significado subyacente al hecho de beber en Purim?

**ESQUEMA  
DE LA  
CLASE****Introducción: ¿Beber Hasta Derrumbarse?****Sección I. El Problema con la Afirmación de Rava - La Dualidad del Vino****Sección II. ¿Cuánto se Debe Beber en Purim?**

**Parte A.** Está *Prohibido* Embriagarse

**Parte B.** Está *Permitido* (y en Purim es Obligatorio) Embriagarse

**Parte C.** ¿Cuánto se Debe Beber?

**Parte D.** ¿Cuál es la Halajá?

**Sección III. ¿Cuándo y Qué se Debe Beber en Purim?**

**Parte A.** ¿Cuándo se Debe Beber en Purim?

**Parte B.** ¿Qué se Debe Beber en Purim?

**Sección IV. ¿Por Qué Bebemos en Purim?**

**Parte A.** ¿Por Qué el Hecho de Beber en Purim es Diferente a Beber en las Otras Festividades?

**Parte B.** Demostrar Nuestra Dependencia en D'os

**Parte C.** Crear Unidad Entre los Judíos

**Parte D.** Revelar Secretos Internos

**Parte E.** ¡Elevarse del Mismo Día de Purim!

**Nota:** Este shiur no tiene la intención de ser una fuente de regulaciones *halájicas* (legales) prácticas. En temas de *halajá* (detalles prácticos de la ley judía), por favor consultar con un *posek* (rabino) calificado.



---

## INTRODUCCIÓN ¿Beber Hasta Derrumbarse?

*Cuando el Rab Simja Finebloom abrió la puerta para dar la bienvenida al grupo de estudiantes de su clase semanal de Talmud en el campus de la Universidad para que compartieran con él y con su familia la seudá (la comida) de Purim, se quedó anonadado. No por el hecho de que realmente hubieran llegado a participar de la misma, sino por la masiva cantidad de vinos, whiskey y cerveza que había en la vereda, seguida por una pila de bolsas de dormir. “Rabino, lo tomamos seriamente cuando dijo que deberíamos beber hasta quedarnos dormidos” – le dijo Mijael sosteniendo dos botellas de vino. “¡Entendimos que eso significa que hay que beber hasta desmayarse!”. El Rab Finebloom entró en acción. “Gente, justo a tiempo. Déjenme darles una mano –mejor dicho una pala mecánica- y entremos las botellas al salón. Allí tendremos la clase que les prometí respecto a beber en Purim mientras mi esposa termina de cocinar el banquete de Purim”.*

Sin ninguna duda existe mucha emoción y propaganda respecto a beber en Purim. Es importante calmar tanta exuberancia entendiendo mejor cuánto, qué y por qué bebemos en Purim. Vamos a unirnos al shiur del Rab Finebloom...

---

## SECCIÓN I El Problema con la Afirmación de Rava - La Dualidad del Vino

El judaísmo considera al vino como una bebida poderosa y sublime, y por eso muchas mitzvot incluyen el consumo de vino. En las festividades se nos ordena estar alegres y se nos instruye beber vino para lograrlo. Además, muchas mitzvot incluyen un *kos shel berajá* (una copa de bendición, incluyendo el Kidush en Shabat y en las festividades, en las ceremonias de casamiento, en las circuncisiones, en el *birkat hamazón* (el agradecimiento después de las comidas), las cuatro copas en la Noche del Seder – todas estas mitzvot idealmente están acompañadas por una copa de vino. En contraste con la bendición que se dice por la mayoría de las bebidas (*shehakol nihié bidvaró*), la importancia del vino le ha otorgado su propia bendición: *boré pri haguefen*.

[Nota – Aquellos a quienes no les gusta el vino pueden sustituirlo por otra bebida (con la posible excepción de las cuatro copas en la noche de Pesaj) y **debe** sustituirse si el vino o el alcohol representa un peligro para la salud de la persona o una amenaza de adicción].

Además, el vino puede ayudar a expandir la mente (“El vino y las fragancias me volvieron sabio”, dijo nuestro Sabio Rava en loma 76b) y trae felicidad (“El vino trae felicidad al corazón de la persona”, dice en Tehilim/Salmos 104:15).

Por otro lado, el potencial estupefaciente del vino puede provocar destrucción, llevando a que la persona pierda el control y a que provoque daño físico o emocional a sí misma o a los demás. Reconociendo la naturaleza y el poder dual del vino, el Maharal escribe:

**1. Maharal, Jidushei Agadot Volumen III, Sanhedrín 70a, páginas 168-169 – El potencial dual del vino.**

El vino no forma parte de este mundo, porque el vino cuenta con un aspecto Divino en cuanto que “alegra a D’os y al hombre” (Shoftim/Jueces 9:13). Esto puede entenderse tomando en cuenta que el vino surge de la parte interior de la uva, la cual está oculta. Esto indica que el vino viene de un lugar oculto [y tiene un aspecto espiritual] que no forma parte del mundo visible...

Todas las cosas que son poderosas y que poseen un aspecto Divino pueden ser utilizadas correctamente para adquirir un ascenso espiritual; sin embargo, quien las utiliza de manera incorrecta adquiere una forma de muerte... Cuando se bebe vino correctamente, [la mente] se agudiza y se recibe sabiduría Divina. Pero si la persona bebe para satisfacer sus bajos deseos, y se emborracha, atrae sobre sí misma la muerte y el sufrimiento.

פירוש היין אינו ראוי לעולם הזה, כי היין יש בו ענין אלקי שהרי הוא משמח אלקים ואנשים. ודבר זה יכול האדם לדעת ולהבין שהוא יוצא מן פנימית הענב שהוא נסתר, מורה על שהיין יש לו מקום נסתר אינו מן העולם בנגלה....

... וכל דבר שהוא חשוב ויש בו ענין אלקי אם ישתמש בו כראוי קונה ע"י זה מעלה, ואם אינו משתמש בו כראוי קונה ע"י זה מיתה... וכן באשר ישתה היין כראוי מפקח אותו ונותן לו השכל העליון, ואם אינו כד רק ששותה אותו לתאוותו וישתכר מביא לו ילקה ומיתה.

La Torá misma da testimonio de la influencia destructiva del vino. El primer registro de embriaguez en la Torá es la historia de Noaj (Noé) después del diluvio. A pesar de que la rectitud de Noaj le permitió salvar a su familia del diluvio, posteriormente él plantó un viñedo, se emborrachó y fue sodomizado (o, posiblemente, castrado) por su hijo Jam (Bereshit/Génesis 9:20-24).

**2. Rambán (Najmánides), Comentario sobre Bereshit 9:26 – ¿Por qué la Torá nos cuenta acerca de la embriaguez de Noaj?**

El episodio de Noaj con el vino fue escrito en la Torá porque contiene una advertencia más poderosa que el pasaje del Nazareno (Bamidbar/ Números 6:1-21). Incluso Noaj, el *tzadik* puro que salvó a todo el mundo gracias a su rectitud, cayó a causa del vino. Éste le provocó desgracia y una maldición para sus descendientes.

ונכתב ענין היין בנח כי יש בו אזהרה ממנו יותר מפרשת נזירות, כי הצדיק תמים אשר צדקו הציל כל העולם, גם אותו החטיא היין והביא אותו לידי בזיון וקללת זרעו:

Para tener una imagen de la dualidad del vino, compararemos los capítulos cinco y seis del Libro de Bamidbar. En el capítulo cinco, la Torá se refiere a la infame mujer Sotá, sospechosa de haber sido infiel a su esposo. El capítulo seis, sigue inmediatamente con las leyes del *Nazir* (Nazareno), quien promete no beber vino, no tener contacto con un muerto ni cortarse el cabello durante treinta días.

El contraste entre los dos comentarios siguientes de Rashi es remarcable.

**3. Rashi, Comentario sobre Bamidbar 6:2 – ¿Por qué la parashá del Nazir sigue inmediatamente a continuación del relato de la Sotá?**

¿Por qué la sección que se refiere al Nazareno está yuxtapuesta a la sección que habla de la mujer adúltera? Para decirnos que todo el que ve a una mujer adúltera en su desgracia debe prometer abstenerse del vino, porque éste lleva al adulterio (Sotá 2a).

לָמָּה נִסְמְכָה פְּרִשְׁת נָזִיר  
 לְפָרִישֵׁת סוֹטָה? לֹאמַר לָךְ שְׁכַל  
 הַרוֹזָאָה סוֹטָה בְּקִלְקוּלָהּ יֵזִיר  
 עֲצָמוֹ מִן הַיַּיִן שֶׁהוּא מְבִיא לְיָדֵי  
 נִיאוּף (סוֹטָה ב.).

**4. Rashi, Comentario sobre Bamidbar (Números) 6:11 – ¿Por qué el Nazir lleva una ofrenda de pecado [después de haber estado en contacto con un muerto]?**

Porque no tomó las precauciones necesarias para evitar ser profanado por el muerto. Rabi Elazar Hakapar dice: **Se afligió a sí mismo al abstenerse del vino** [pecando de esta manera contra su propio cuerpo, lo cual es la traducción literal de las palabras *asher jatá al nefesh*] (basado en Nazir 19a y otras fuentes).

מֵאַשֶׁר חָטָא עַל הַנֶּפֶשׁ - שְׁלֹא  
 נִזְהַר מִטְּמֵאת הַמֵּת. רַבִּי אֶלְעָזָר  
 הַקַּפָּר אֹמֵר שֶׁעָצַר עֲצָמוֹ מִן  
 הַיַּיִן:

¡El Nazareno es tanto alabado por abstenerse del vino –como una forma de protegerse de la promiscuidad- como censurado por la misma razón! La Torá nos advierte los peligros del vino y al mismo tiempo nos recuerda que ésa no es una razón legítima para abstenerse completamente del alcohol.

Después de haber visto esto -una clara denuncia respecto a la embriaguez junto con el requerimiento de beber que encontramos en muchas mitzvot- no podemos dejar de sorprendernos al leer la llamativa afirmación de Rava respecto al hecho de beber en Purim:

**5. Meguilá 7b – Rava describe la obligación de beber en Purim.**

Rava dijo: La persona está obligada a embriagarse (Rashi – en arameo la palabra *livsumei* significa emborracharse con vino) en Purim hasta que no puede distinguir entre “maldito sea Hamán” y “bendito sea Mordejai.”

אָמַר רַבָּא: מִיחַיִּיב אֵינִישׁ  
 לְבִסוּמֵי (רש"י - לְהַשְׁתַּכֵּר  
 בַּיַּיִן) בְּפִורְיָא עַד דְּלֹא יָדַע בֵּין  
 אָרוּר הָמָן לְבָרוּךְ מֹרְדֵכַי.

Esta afirmación es difícil de entender. ¿Cuánto es necesario beber para no notar la diferencia entre “maldito sea Hamán” y “bendito sea Mordejai”? Sin ninguna duda, el significado aparente es que Rava considera que es necesario embriagarse en Purim. ¿Pero cómo es posible, si sabemos que la Tora considera como algo negativo el hecho de llegar a intoxicarse?

## El Banquete de Purim de Raba y Rabi Zeira

La Guemará presenta la siguiente historia que parece ser todavía más problemática.

### 6. Meguilá 7b – Raba y Rabi Zeira comparten un banquete de Purim.

Raba y Rabi Zeira compartieron un banquete de Purim. Ellos bebieron y luego Raba se levantó y mató [lit. sacrificó] a Rabi Zeira. Al día siguiente Raba suplicó misericordia Divina y le devolvió la vida a Rabi Zeira. Al año siguiente, Raba le dijo Rabi Zeira: “Compartamos juntos el banquete de Purim”. Rabi Zeira dijo: “Todo el tiempo no ocurren milagros”.

רָבָה וְרַבִּי זֵירָא עָבְדוּ סְעוּדַת  
פּוּרִים בְּהַדֵּי הַדָּדִי, אֵיבְסוּם,  
קָם רָבָה שְׁחַטִּיה לְרַבִּי זֵירָא.  
לְמַחֵר בְּעֵי רַחֲמֵי וְאַחִיּוּהָ. לְשָׁנָה  
אָמַר לֵיהּ: יִיתִי מֵר וְנִעְבִּיד

A primera vista, esta imagen es tanto espeluznante como milagrosa. ¿Cómo es posible que Raba se permitiera a sí mismo emborracharse tanto como para llegar a sacrificar a su amigo? Algunos comentaristas, tal como el Maharshó, no toman la historia literalmente. Entonces, ¿qué es lo que esto significa?

### 7. Maharshó, Meguilá 7b – ¿Qué fue realmente lo que ocurrió en el banquete de Purim de Raba y Rabi Zeira?

“Raba se levantó y mató [lit. sacrificó] a Rabi Zeira” – es inconcebible explicar este pasaje literalmente. Más bien esto significa que fue “como si lo matara”, es decir que Raba le dio vino y lo obligó [tal vez esto significa que lo convenció respecto a la obligación] a beber demasiado hasta que Rabi Zeira enfermó y corrió peligro de muerte. Por eso el Talmud emplea el término “sacrificar”, porque el vino se bebe a través de la garganta, que es el lugar en el cual se realiza el sacrificio... Y Raba rezó pidiendo que Rabi Zeira no muriera a causa de su enfermedad. Encontramos que el término “devolver la vida” es un sustituto a “curar”.

קָם רָבָה שְׁחַטִּיה לְרַבִּי זֵירָא  
וְכו'. דְּבַר תְּמוּנָה הוּא לְפָרְשׁוֹ  
כְּפִשְׁטִיּוּת, וְנִרְאֶה דְרַצּוֹנוֹ לֹא מֵר  
כְּעֵין שְׁחַטִּיה, דְּאַגְבְּרִיה חֲמָרָא  
וְכַפִּיּוּת לְשִׁתּוֹת יוֹתֵר מְדַאי עַד  
שְׁחָלָה וְנִטְּהָ לָמוּת, וְלִכְךָ נִקְטִיּוּתָהּ  
בְּלִשׁוֹן שְׁחַטִּיה דְשִׁתִּית הֵינּוּ  
נִקְרָא עַל שֵׁם הַגְּרוֹן מְקוֹם  
שְׁחִיטָה ... וְקָאמְרִי דְהַתְּפִיל  
עָלָיו שְׁלֵא יָמוּת מְחֹלִי זָה עַד  
שְׁנִיתְרַפָּא, וְחַי, וּמְצִינוּ בְּמִקְרָא  
וּבִתְלִמוּד לְשׁוֹן חַי מְלִשׁוֹן  
רְפוּאָה:

Otros comentaristas, tanto anteriores como posteriores, no parecen estar de acuerdo con esta interpretación innovadora. Incluso de acuerdo con el Maharshó, la historia no trae buenos augurios respecto a las consecuencias potenciales del hecho de beber en Purim. ¿Qué es lo que la Guemará desea enseñarnos al citar esta historia, y cuáles son las implicaciones con relación a la obligación de beber en Purim?

**TEMAS  
CLAVES  
DE LA  
SECCIÓN  
I**

- Al parecer la Torá adopta una firme postura en contra de la embriaguez:
- Las historias de Noaj y de Lot ilustran las duras consecuencias de beber en exceso, como así también los pasajes respecto a la mujer Sotá y al Nazareno.
- Es cierto, tal como señala el Maharal, que el vino también cuenta con un gran potencial para el bien, y por eso forma parte de diversas mitzvot, tal como Kidush – pero demasiado vino es problemático.
- Por lo tanto hay dos cosas sobre Purim que son sumamente sorprendentes: Rava nos dice que en Purim estamos obligados a beber hasta no poder distinguir entre “maldito sea Hamán” y “bendito sea Mordejai”. ¡Luego la Guemará nos cuenta la historia del banquete de Purim de Raba y Rabi Zeira, donde bebieron al punto en que Raba sacrificó a Rabi Zeira!
- A pesar de que el Maharshó da una interpretación no literal de la historia, la cual de alguna manera disminuye la intensidad de su complejidad, seguimos esperando alcanzar un entendimiento más profundo de esta enigmática historia.

Nuestra investigación respecto al hecho de beber en Purim ahora se dividirá en los siguientes tres componentes. En la Sección II examinaremos de qué manera ven las autoridades halájicas la afirmación de Rava y el incidente de Raba y Rabi Zeira. En la Sección III analizaremos cuándo y que debemos beber en Purim y en la Sección IV exploraremos las ideas filosóficas que apoyan el hecho de beber en Purim.

## SECCIÓN II ¿Cuánto se Debe Beber en Purim?

Rava parece afirmar (Fuente 5 más arriba) que uno **debe** embriagarse en Purim. Sin embargo, veremos también una amplia gama de posturas respecto al grado en que uno está obligado o tiene prohibido beber en Purim. Para comenzar, hay autoridades que afirman directamente que está prohibido embriagarse, incluso en Purim.

### Parte A. Está Prohibido Embriagarse

Un grupo de autoridades, basadas en su entendimiento del incidente de Raba y Rabi Zeira, dictamina que está prohibido emborracharse en Purim. La Halajá, de acuerdo con esta opinión, no sigue la enseñanza de Rava.

#### 8. Baal Hamaor sobre el Rif, Meguilá 3b (páginas del Rif) – ¿Qué opina Rabenu Efraim respecto a beber en Purim?

Raba [Raba, no Rava, en la versión del Baal Hamaor] dijo: La persona está obligada a embriagarse en Purim... Rab Efraim, de bendita memoria, escribió esto basado en el siguiente episodio, en el cual Raba se levantó y sacrificó a Rabi Zeira, y al año siguiente Raba sugirió que volvieran a celebrar juntos el banquete de Purim (pero Rabi

אמר רבא תיב איניש  
לבסומי בפורי'א כו' פתב  
הרב אפרים ז"ל למה הוא  
עובדא דקם רבא שחטיה  
לרבי זירא לשנה אמר ליה  
תא נעביד כו' אידחי ליה  
מימרא דרבא ולית הלכתא



Zeira no aceptó su propuesta)... La afirmación de Raba fue rechazada por la halajá. Por lo tanto, no es adecuado emborracharse en Purim.

כְּוֹתִיהָ וְלֹא שְׁפִיר דְּמֵי  
לְמַעַבְדֵי הַכִּי.

De acuerdo con Rabenu Efraim, la historia de Raba y Rabi Zeira es citada por la Guemará para enseñarnos que “no es adecuado” emborracharse en Purim.

Otras autoridades llegan todavía más lejos, explicando que la cita talmúdica de la anécdota en la cual Raba “sacrificó” a Rabi Zeira implica que está categóricamente prohibido emborracharse en Purim (porque eso puede llevar a cometer transgresiones tales como el asesinato!). Estas autoridades ofrecen interpretaciones diferentes a la afirmación de Rava.

**9. Bet Iosef Oraj Jaim 695 “Katuv BeOrjot Jaim” – De acuerdo con el Orjot Jaim, la mitzvá de beber en Purim no implica llegar a emborracharse.**

El Orjot Jaim (Leyes de Purim 38) escribe que cuando [Rava] dijo: “La persona está obligada a ‘embriagarse’ en Purim”, no implicó que uno debe beber hasta llegar al punto de la ebriedad, porque emborracharse está absolutamente prohibido. De hecho, no hay mayor transgresión que embriagarse, porque eso lleva a mantener relaciones sexuales prohibidas, a derramar sangre y a cometer otras transgresiones.

כְּתוּב בְּאַרְחוֹת חַיִּים (הַלְכוֹת  
פּוּרִים אוֹת לַח) חַיִּיב אֵינֶשׁ  
לְבִסּוּמֵי בְּפּוּרֵי אֵל שֵׁי שִׁתְּכֵר  
שֶׁהַשִּׁכְרוּת אִיסוּר גְּמוּר וְאֵין  
לָהּ עֲבִירָה גְּדוּלָה מִזֶּה שֶׁהוּא  
גֹרֵם לְגִלּוּי עֲרִוּוֹת וְשִׁפְכוֹת  
דְּמַיִם וְכַמָּה עֲבִירוֹת זֹלָתָן.

El Meiri señala otra preocupación adicional con respecto al hecho de llegar a emborracharse en Purim: es algo degradante y le impide a la persona aprovechar al máximo este día tan grandioso.

**10. Meiri, Bet Habejirá, Meguilá 7b – Embriagarse es degradante y está prohibido.**

La persona está obligada a estar sumamente alegre en este día (Purim), y disfrutar del banquete y beber, al punto en que no le falte nada. Sin embargo, no se nos ha ordenado embriagarnos y degradarnos a nosotros mismos durante la celebración. No se nos ha instruido experimentar una alegría vacía y frívola, sino más bien disfrutar de una significativa felicidad que conduce a amar a D’os y a valorar los milagros de Purim que D’os hizo para nosotros. Con respecto a la instrucción del Talmud de “beber hasta no poder distinguir entre ‘maldito sea Hamán’ y ‘bendito sea Mordejai’”, algunos grandes estudiosos ya han señalado que el incidente [de Raba y Rabi Zeira]

חַיִּיב אָדָם לְהִרְבוֹת בְּשִׂמְחָה  
בַּיּוֹם זֶה וּבְאַכִּילָהּ וּבְשִׂתְיָהּ עַד  
שֶׁלֹא יִחְסַר שׂוּם דְּבָר. וּמְכַל  
מְקוֹם אֵין אָנוּ מְצֻוִין לְהִשְׁתַּכֵּר  
וְלְהַפְחִית עֲצָמֵנוּ מִתּוֹךְ  
הַשִּׂמְחָה. שֶׁלֹא נִצְטוּיְנוּ עַל  
שִׂמְחָה שֶׁל הוֹלָלוֹת וְשֶׁל שְׂטוּת,  
אֶלָּא בְּשִׂמְחָה שֶׁל תַּעֲנוּג שֶׁנִּגְיַע  
מִתּוֹכָהּ לְאַהֲבַת הַשֵּׁם וְהוֹדָאָה  
עַל הַנִּסִּים שֶׁעָשָׂה לָנוּ. וּמָה  
שֶׁאָמַר בָּאֵן “עַד דְּלֹא יִדַּע בֵּין  
אֲרוּר הָמָן לְבְרוּךְ מֹרְדֵכַי”, כִּבְר  
פְּרָשׁוֹ קֶצֶת גְּאוּנִים שֶׁמֵּמָה  
שֶׁהַזְּכִיר אַחֲרָיו “קָם רָבָא

citado muy cerca, en el cual “Rava se levantó y sacrificó a Rabi Zeira” indica el rechazo del Talmud hacia la ley de Rava.

שחטתיה לרבי זיירא, נדחו כל אותם הדברים.

De acuerdo con estas autoridades resulta que no está permitido emborracharse ni siquiera en Purim. Además (como veremos más adelante) es posible que incluso Rava no haya tenido la intención de decir que de hecho uno deba llegar a embriagarse.

### Parte B. Está *Permitido* (y en Purim es Obligatorio) Embriagarse

En oposición a la postura de Rabenu Efraim, la afirmación de Rava es citada sin ninguna reserva por muchas autoridades halájicas, incluyendo al Rif (Meguilá 3b), el Rosh (Meguilá 1:8), el Tur (Oraj Jaim 695) y el Shulján Aruj (Oraj Jaim 695).

De acuerdo con estas autoridades parece que el pasaje debe ser entendido literalmente, y que ésta es la halajá normativa: que de hecho la persona debe emborracharse en Purim. Teniendo en cuenta que existe una perspectiva generalmente negativa respecto a la ebriedad, lo cual algunas autoridades consideran como algo absolutamente prohibido. ¿Cómo podemos entender entonces esta instrucción opuesta?

En primer lugar, es importante notar que varias fuentes indican que el hecho de emborracharse no constituye una prohibición absoluta. Tomemos por ejemplo la cita respecto a cuándo bebieron los hijos de nuestro Patriarca Iaacov:

#### 11. Bereshit 43:33-34 – Las tribus se embriagaron juntas en Egipto.

Se sentaron delante de él, el primogénito conforme a su primogenitura, y el más joven conforme a su juventud. Y los varones se [miraron] pasmados uno a otro. Él [Iosef] pasó porciones de delante de él para ellos, pero la porción de Biniamín era cinco veces mayor que las porciones de todos ellos. Ellos bebieron y se embriagaron con él.

וישבּוּ לְפָנָיו הַבְּכֹר כְּבִכְרָתוֹ וְהַצְעִיר כְּצַעֲרָתוֹ וַיִּתְמָהּוּ הָאֲנָשִׁים אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ:  
וַיֵּשֶׂא מִשָּׂאת מֵאֵת פָּנָיו אֶלְהֵם וְתָרַב מִשָּׂאת בְּנֵימֹן מִמִּשָּׂאת כָּלֶם חֵמֶשׁ יְדוֹת וַיִּשְׁכְּרוּ עִמּוֹ:

Si los grandiosos hijos de Iaacov, quienes establecieron el pueblo de Israel, pudieron llegar a embriagarse en su banquete familiar... entonces sin ninguna duda emborracharse no implica ningún pecado atroz!

De hecho, en el Talmud también encontramos una instancia en la cual grandes rabinos y sus discípulos se embriagaron. El pasaje relata las leyes relativas a curar con medicinas en Shabat. Aunque en general está prohibido tomar medicinas en Shabat (dependiendo de las circunstancias), está permitido utilizar una poción que “cura” a la persona de la embriaguez.

## 12. Shabat 66b – Aliviar la embriaguez en Shabat.

Rab Jama bar Guria dijo: se puede friccionar aceite y sal en Shabat. Como Rab Huna en la escuela de Rav y Rav en la de Rabi Jía, y Rabi Jía en la de Rabi – cuando ellos sentían el efecto del vino traían aceite y sal y la friccionaban en las palmas de sus manos y en sus empeines y decían: “Que así como el aceite se aclara que también Fulano se aclare del vino”.

אמר רב חמא בר גוריא מותר לסוך שמן ומלח בשבת. כי הא דרב הונא מבי רב ורב מבי רבי חייא ורבי חייא מבי רבי כי הוּו מיבסמי מייתי משחא ומילחא ושייפי להו לגוייתא דידייהו וגוייתא דכרעייהו ואמרי כי היכי דציל הא מישחא ליציל חמריה דפלניא בר פלניא:

Rashi explica que los maestros rabínicos tenían la costumbre de dar de beber a sus discípulos. Estos discípulos en particular eran especialmente eminentes y no era digno que ellos permanecieran ebrios, y por eso utilizaban el tratamiento prescripto. Este remedio es mencionado en el Shulján Aruj (Oraj Jaim 328:41). Por lo tanto, claramente el hecho de embriagarse, en cierto nivel, no está prohibido.

La pregunta regresa ahora a aquellas autoridades que aparentemente prohíben emborracharse. ¿Cómo es posible que el Orjot Jaim, tal como vimos antes, declare que esto constituye un crimen atroz, siendo que grandes sabios y figuras de Torá lo hicieron?

Aparentemente la respuesta se encuentra en la distinción entre “emborracharse” y “ponerse alegre”. En este sentido, la halajá distingue entre un nivel regular de embriaguez y la “embriaguez de Lot”.

El Shulján Aruj (Oraj Jaim 99:1) dice que la persona incluso puede recitar bendiciones al estar embriagada. La Mishná Berurá comenta:

## 13. Mishná Berurá 99:11 – El nivel de “la embriaguez de Lot”.

Esta halajá se aplica hasta que la persona llega al nivel de la “embriaguez Lot”. En este nivel se considera como si hubiera perdido completamente su mente y está exceptuado de todas las mitzvot. Por lo tanto, si recita [el Shemá] o bendiciones estando en ese estado mental, no cumple con su obligación, porque bajo tales circunstancias está exento. Por lo tanto debe recitar [el Shemá] y las bendiciones nuevamente más tarde.

וכ"ז כשלא הגיע לשכרותו של לוט דאל"ה כשוטה יחשב לגמרי לכו"ע ופטור אז מכל המצות ע"כ אפילו בדיעבד אם קרא אז ובירך לא מיפטר בכך שהרי פטור היה באותה שעה וחייב אח"כ לחזור ולקרוא ולברך.

Basado en esta distinción, podemos sugerir que no existe ninguna contradicción entre la prohibición que trae el Orjot Jaim y las anécdotas registradas respecto a personas distinguidas que se emborracharon (sin mencionar ninguna crítica a esta práctica).

#### 14. Rab Iehoshúa Pfeffer – ¿Beber o No Beber? [dinonline.org/2010/10/07/to-drink-or-not-to-drink](http://dinonline.org/2010/10/07/to-drink-or-not-to-drink).

Al parecer el Orjot Jaim efectuó su comentario específicamente con respecto a este nivel de embriaguez en el cual la persona pierde el control de su conciencia y de su mente. Con respecto a la “embriaguez de Lot” (lo cual se refiere como mínimo al hecho de estar “sumamente borracho”), el Orjot Jaim dictamina que llegar voluntariamente a esa condición constituye un crimen atroz.

Teniendo esto en cuenta, ya no quedan más preguntas respecto al Orjot Jaim y las instancias registradas en las Escrituras y en las palabras de nuestros Sabios en las cuales grandes e importantes líderes del pueblo se embriagaron. La embriaguez mencionada por la Guemará (Shabat 66b) no se refiere a la “embriaguez de Lot” – si los discípulos se hubieran emborrachado a tal grado habría sido difícil que ellos les prescribieran un antídoto. Por cierto lo mismo ocurre en el caso de los *shevatim* [las tribus], y de otros casos en los cuales se menciona la embriaguez en relación a individuos distinguidos. De esta manera se resuelve la contradicción con la regulación del Orjot Jaim.

De hecho, el Rab Leib Mintzberg (Torati Bekirbam, Volumen 1, página 242) ha escrito que sin ninguna duda está prohibido entrar voluntariamente en un nivel de “embriaguez de Lot”, en el cual la persona pierde completamente la Imagen Divina con la cual fue creada.

Aunque el Shulján Aruj (Oraj Jaim 695:2) no menciona esta prohibición (aunque la cita en el Bet Iosef) y menciona la obligación de emborracharse en Purim sin ninguna reserva, la intención por cierto no es la de llegar a la “embriaguez de Lot”, sino sólo llegar al nivel de *shikor*.

Obviamente, está prohibido “emborracharse” al punto en el cual la persona pierde la conciencia. Por otro lado, por cierto está permitido embriagarse en cierto grado. El punto en discusión entre las diferentes autoridades es en qué lugar se encuentra el concepto de beber en Purim en el amplio espectro entre beber más de lo normal y realmente llegar a embriagarse.

#### Parte C. ¿Cuánto se Debe Beber?

Por cierto que en Purim se debe beber *a/go*. Los días de Purim son “días de festín y regocijo” (Ester 9:22), lo cual implica un grado de bebida (ver Shibolet HaLeket 201).

De acuerdo con las autoridades que vimos antes (ver Parte A) que escribieron que la persona no debe embriagarse en absoluto, es adecuado beber la cantidad regular para un banquete en el cual se sirve vino.

Por otro lado, de acuerdo con las autoridades (mencionadas al comienzo de la Parte B) quienes citan la instrucción de Rava sin reservas, parece que uno puede simplemente beber hasta llegar a embriagarse. Como ya hemos visto, debemos cuidarnos de no llegar a cometer excesos y no llegar nunca a derrumbarse a causa de la borrachera. Al embriagarse, uno cumple con la idea de “no diferenciar entre

‘malvado sea Hamán’ y ‘bendito sea Mordejai’” en un nivel literal.

El Rambam, quien critica duramente la embriaguez (ver Deot 5:3, donde escribe que la persona que se embriaga es un “pecador y una vergüenza”), ofrece una interpretación creativa y más moderada de la obligación.

**15. Rambam (Maimónides), Mishné Torá, Hiljot Meguilá veJánuca 2:15 – Beber hasta quedarse dormido.**

<p>¿Cuál es la obligación del banquete [de Purim]? Que la persona coma carne y prepare una comida tan agradable como sea capaz de hacerla. Debe <b>beber vino hasta embriagarse y quedarse dormida</b> a causa de la borrachera.</p>	<p>כִּיצַד חֻבַּת סְעוּדָה זוֹ שְׂיֵאכַל בְּשֵׁר וְיִתְיַמֵּן סְעוּדָה נְאֻהָ כְּפִי אֲשֶׁר תִּמְצָא יָדוֹ וְשׂוֹתָהּ יַיִן עַד שְׂיִשְׁתַּכֵּר וְיִרְדָּם בְּשִׁכְרוֹת.</p>
--	--

¡Al beber hasta quedarse dormido, se está cumpliendo con la instrucción de no reconocer la diferencia entre Hamán y Mordejai!

**16. Mahari Brin (citado en Darké Moshé Oraj Jaim 695) – ¿De qué manera se cumple con “no reconocer la diferencia entre Hamán y Mordejai”?**

<p>El Mahari Brin escribe que esto (beber hasta no reconocer la diferencia) implica embriagarse y quedarse dormido y de esta manera no reconocer la diferencia entre malvado sea Hamán [y bendito sea Mordejai]. Al parecer ésta es también la postura del Rambam.</p>	<p>ומהר"י ברין פתב דרוצה לומר שישתכר וישן ולא ידע בין ארור הקון וכו' משמע במימוני.</p>
--	--

Si el Rambam disminuye el grado necesario de embriaguez, otras autoridades sustituyen “alegre” por “borracho”. El Orjot Jaim, como hemos visto, se opone a la embriaguez y sostiene que la obligación de beber en Purim no va más allá de beber “un poco más de lo habitual” (y no como Rashi, ver antes la Fuente 5). ¡Por lo tanto uno debe ponerse alegre y no borracho!

Llegando a una conclusión similar, otras autoridades entienden que la persona debe beber hasta que pierde la claridad de pensamiento. Ésta es una interpretación creativa de la instrucción de Rava respecto a que se debe beber hasta que no se logra discernir entre “maldito sea Hamán” y “bendito sea Mordejai”.

**17. Darké Moshé Oraj Jaim 695 – Diferentes interpretaciones de “no reconocer la diferencia entre Hamán y Mordejai”.**

<p>Pero en el Jidushei Agudá (Meguilá 6) y el Toldot Adam VeJavá 10:1 (página 62c de Rabenu Yerujam) está escrito que el equivalente numérico de [las letras hebreas de] <i>arur Hamán</i> (maldito sea Hamán) y <i>baruj Mordejai</i> (bendito sea Mordejai)</p>	<p>אָבַל בְּחִידוּשֵׁי אַגוּדָה (מְגִילָה ס' ו) וּבְתוֹלְדוֹת אָדָם וְחֻוָּה נְתִיב י' חֶלֶק א' (סב ע"ג) פְּתַב דְּחֻשְׁבוֹן אָרוּר הֶמֶן וּבְרוּךְ מְרַדְבֵי שְׂוָה וְצָרִיף לְהַשְׁתַּכֵּר עַד</p>
---	--

es idéntico (ver el cuadro a continuación); uno debe beber lo suficiente como para no lograr hacer el cálculo... El Minaguim dice que había un poema litúrgico en donde el estribillo alternaba entre *arur Hamán* y *baruj Mordejai*; uno precisa claridad para no equivocarse a veces...

שְׁלֹא יֵדַע הַחֲשׁוֹבוֹן ... הַמְּנַהֲגִים  
פָּתְבוּ דְפִיּוֹט אֶחָד הָיָה שְׁהָיוּ  
עוֹנִין עַל בֵּית אֶחָד אֲרוּר הַמֶּן  
וְעַל בֵּית אֶחָד בְּרוּךְ מְרַדְּכִי  
וְצָרִיךְ צִילוֹתָא שְׁלֹא יִטְעָה  
לְפַעֲמִים...

total		ן	מ	ה	ר	ו	ר	א
502		50	40	5	200	6	200	1

total		י	כ	ד	ר	מ	ך	ו	ר	ב
502		10	20	4	200	40	20	6	200	2

Por lo tanto, podemos señalar tres enfoques básicos respecto a cuánto se debe beber:

1. El enfoque literal: Beber hasta embriagarse (pero no hasta llegar a estar demasiado borracho).
2. El enfoque no literal: Beber hasta quedarse dormido.
3. La interpretación creativa: beber hasta que no se pueda efectuar el cálculo matemático o hasta que uno se confunde al cantar.

Finalmente, una fuente sugiere que la palabra “**hasta**” de “hasta que no pueda distinguir entre” debe entenderse como “**hasta llegar a eso y no incluyéndolo**”.

**18. Iad Efraim (Rab Efraim Zalman Margaliot, 1762-1828), Oraj Jaim 695 – Dejar de beber cuando se siente que no se le puede agradecer debidamente a D’os por los milagros de Purim.**

Muchos quieren explicar cuál es la intención de este pasaje (la enigmática afirmación de Rava respecto a cuánto se debe beber en Purim)... Me explicaron en un sueño que la principal obligación de beber es sumergirse en la alegría tal como está escrito (Tehilim 104:15): “El vino alegra el corazón de la persona”. A partir de esta alegría... la persona sinceramente agradecerá y alabará a Dios por los milagros de Purim. Por lo tanto, la persona no debe embriagarse tanto que llegue a perder la capacidad de razonar y por lo tanto no pueda reconocer el impacto de los milagros de Purim.

רַבִּים רוֹצִים לְתַרְץ וּלְפָרֵשׁ מַה  
הַפְּנִינָה בְּזוֹה ... וְלִי הַצָּעִיר מִתְּפָרֵשׁ  
בְּחִזּוֹן לְיִלָּה שֶׁהַפְּנִינָה הִיא שְׁעִיקָר  
הַחַיִּיב שֶׁל הַמְּשִׁתָּה הוּא שְׁיֵהֶיָה  
שְׂרוּי בְּשִׂמְחָה כְּדִכְתִּיב (תְּהִלִּים  
קד:טו) וַיִּין יִשְׂמַח לְבָב אֲנוּשׁ,  
וּמְחַמֵּת שְׁיֵהֶיָה שְׂרוּי בְּשִׂמְחָה יִהְיֶה  
חֲדוּת ד' מְעוּזוֹ וַיִּתֵּן תּוֹדוֹת וְהִלֵּל  
לְד' עַל הַגִּסּוֹת מִתּוֹךְ הַרְחַבְתַּת הַלֵּב,  
וְלִכְּוֹן אֵין לוֹ לְהַשְׁתַּכַּר יוֹתֵר מִדְּאִי  
שְׂשִׁיבְתִּלְבֵּל דְּעֵתוֹ וְלֹא יִפִּיר בְּתוֹקֶה  
הַגִּסּוֹת כָּלֵל.

Las palabras: “la persona debe beber en Purim hasta no lograr diferenciar...”, implican que se

וְזֹאת אוֹמֶרֶת חַיִּיב אָדָם לְכֹסְמוֹי  
כְּפוּרְיָא עַד שְׁלֹא יֵדַע, הֵךְ עַד הוּא

debe beber sólo hasta el punto en el cual se sigue manteniendo la capacidad de cumplir con la obligación de agradecer y alabar [a D'os], pero no más allá de ese punto, porque entonces se confundirá. Llegar demasiado lejos provoca que la persona no sea capaz de distinguir entre “maldito sea Hamán y bendito sea Mordejai”, y por lo tanto no tendrá suficiente comprensión para alabar a D'os por los milagros de Purim.

וְלֹא עַד בְּכֻלּוֹ, וְרָצוֹנוֹ לֹא מֵרֵעֵהוּ  
 חַיִּיב הַשְּׂתֵיחָה בְּזֶה לְבִסּוּמֵי עַד  
 גְּבוּל דְּלֹא יָדַע, שְׂמֹן הַגְּבוּל הַזֶּה  
 וְהַלְאָה הוּא בְּטוֹל פְּנֵי חַיִּיב שְׂחִיבוֹ  
 חֻקִּים לְבִסּוּמֵי כְּדֵי שְׂיִתֵּן הַלֵּל  
 וְהוֹדָאָה, שְׂפִינֵן שְׂיִתְבַּלְבֵּל דְּעֵתוֹ  
 כָּל כֶּה דְּלֹא יָדַע בֵּין אָרוּר הָמָן ...  
 פְּשִׁיטָא שְׂאִין בּוּ דְּעֵת וְתַבּוּנָה  
 לְשִׁבְחָה וְלִפְאָר עַל תּוֹקֶף הַנִּסִּים...

Basado en esta sugerencia, el lad Efraim explica que el incidente en el cual Raba sacrificó a Rabi Zeira tiene la intención de advertir que no se debe beber demasiado, porque eso puede llegar a comprometer todo el propósito por el cual se bebe.

### Parte D. ¿Cuál es la Halajá?

Las principales autoridades halájicas siguen el dictamen de Rava: En Purim es obligatorio beber más que en los días regulares y en las demás festividades. Ellos no apoyan la opinión (citada en la Parte A) respecto a que la Guemará cita la terrible anécdota de Raba y Rabi Zeira para diferir el dictamen.

Al citar a Rava, el Shulján Aruj cita las palabras textuales, mientras que el Ramó combina los conceptos de beber más de lo habitual y beber hasta quedarse dormido.

### 19. Shulján Aruj y Ramó, Oraj Jaim 695 – ¿Cuál es la ley?

Shulján Aruj – En Purim la persona está obligada a beber hasta que no puede distinguir entre “maldito sea Hamán” y “bendito sea Mordejai”.

חַיִּיב אֵינִישׁ לְבִסּוּמֵי בְּפִרְיָא עַד  
 דְּלֹא יָדַע בֵּין אָרוּר הָמָן לְבְרוּךְ  
 מְרַדְּכֵי:

Nota del Ramó – Hay quienes dicen que no se debe embriagarse. Más bien se debe beber más de lo habitual (Kol Bo) y quedarse dormido. Al dormir, la persona no puede diferenciar entre “maldito sea Hamán” y “bendito sea Mordejai” (Maharil).

רמ"א - הגה וַיֵּשׁ אוֹמְרִים דְּאִין  
 צְרִיךְ לְהַשְׂתַּכֵּר כָּל כֶּה אֶלָּא  
 שְׂיִשְׁתַּה יוֹתֵר מִלְּמוּדוֹ (כָּל בּו)  
 וַיֵּישָׁן וּמִתּוֹךְ שְׂיִישָׁן אֵינּוּ יוֹדַע  
 בֵּין אָרוּר הָמָן לְבְרוּךְ מְרַדְּכֵי  
 (מהרי"ל).

Tanto aquél que [bebe] mucho como aquél que [bebe] un poco [son dignos de elogio] siempre y cuando su intención haya sido en honor al Cielo (parafraseando a la Mishná en Menajot 110a).

וְאֶחָד הַמְּרַבֵּה וְאֶחָד הַמְּמַעִיט  
 וּבְלִבָּד שְׂיִכְוִין לְבוֹ לְשָׂמִים.

La conclusión del Ramó tiene especial importancia: “Tanto aquél que [bebe] mucho como aquél que [bebe] un poco [son dignos de elogio] **siempre y cuando su intención haya sido en honor al Cielo**”.

Beber en Purim es una mitzvá singular, pero ella también posee peligros singulares. Por un lado oímos bellas anécdotas de rabinos sabios, espirituales y justos que

derraman los más profundos secretos de Torá cuando se embriagan en Purim. Por otro lado, también oímos las consecuencias negativas de los que no son tan piadosos y se “emborrachan” en Purim, llegando a comprometer sus niveles morales. A veces los resultados pueden ser trágicos, tal como en el caso de los accidentes de tráfico debido a conductores borrachos, o personas que deben ser trasladadas en ambulancias para efectuarles un lavado de estómago.

Debido a los posibles efectos negativos, muchas de las autoridades contemporáneas, incluyendo la Mishná Berurá (695:4-5) aconsejan no llegar a embriagarse completamente. Quienes están familiarizados con el abuso de alcohol en las universidades, se manifiestan más rotundamente en contra de que se beba.

## **20. Rab Dov Fischer, JewishJournal.com (11 de Marzo, 2011) – Temas contemporáneos respecto al abuso de la bebida.**

En los últimos años, la cultura norteamericana en general y nuestra cultura adolescente en particular, se han vuelto deprimentemente ordinarias. Los programas televisivos que filman escenas de la vida real (reality) tales como “Jersey Shore” y “Skins” y una sociedad en la cual la gente conoce mejor los pensamientos cotidianos de –por ejemplo- Charlie Sheen y Lindsay Lohan que los de sus propios representantes en el congreso o del Poeta Laureado de los Estados Unidos. En mayor cantidad que en el pasado los rabinos han dictaminado prohibiciones para evitar que los adolescentes beban en Purim y también condenaron la práctica de ciertos grupos marginales que alientan a beber hasta terminar vomitando en Main Street. El judaísmo desprecia la embriaguez y el Rambán advierte explícitamente en su contra. (ver por ejemplo Mishné Torá, Hiljot Deot 5:3; Hiljot Shvitat Iom Tov 6:20).

Por lo tanto, es responsabilidad del individuo conocer sus propios límites, sus propios valores. Si bebes un poco de vino en un banquete mitzvá de Purim, una Seudat Purim que se destaca porque se recitan berajot (bendiciones) al lavarse las manos y al comer pan, y luego más bendiciones al final de la comida, entonces está muy bien. Por otro lado, si no se trata de una seudat mitzvá sino simplemente de una excusa más para poder beber y “volarse” entonces beber ese vino está prohibido, porque es una burda denigración de la extraordinaria santidad del alma humana que fue creada a imagen de D’os. Esto es una burla y una profanación al milagro de Purim. Y eso es una pena.

El Rab Shlomo Wolbe, un destacado líder espiritual de esta época, escribió lo siguiente (Aleí Shur, Volumen II, página 468): “El Rab Israel Salanter acostumbraba a emborracharse mucho en Purim. Sin embargo, en ese estado se pasaba el día hablando de palabras de Torá y encontrando nuevas perspectivas, con aguda claridad y gran genio creativo, en todas las áreas del Talmud. Él llamaba a esto: “darle una prueba al cuerpo”, para ver si incluso su cuerpo físico era una personificación de la sabiduría Divina... Para nosotros, que somos tan pequeños en Torá y en el servicio a D’os, es suficiente con “beber más de lo normal, sin llegar



a embriagarnos” (Ramó, Oraj Jaim 681:2). Cuidemos la elevación del día y no la convirtamos en una vacía pérdida de tiempo”.

Debido a las desafortunadas escenas y accidentes que tuvieron lugar como consecuencia de la bebida en Purim, tanto con personas solteras como casadas, el Rab Dr. Abraham Twersky (al escribir para la OU) citó al Rab Shmuel Kamenetsky, quien dijo: “Embriagarse en Purim es una *averá* (una transgresión), no una mitzvá”. Es fundamental que la persona se conozca a sí misma y conozca sus propios límites. La línea divisoria entre la belleza de la alegría de Purim y la vergüenza (y la pena) de un día perdido, o incluso algo peor –que D’os no lo permita-, puede ser muy fina.

## RESUMEN DE LA SECCIÓN II

- Rava realiza un comentario enigmático: “La persona está obligada a beber en Purim hasta que no puede llegar a distinguir entre ‘malvado sea Hamán’ y ‘bendito sea Mordejai’”. La Guemará continúa con la historia todavía más sorprendente respecto a que Rava sacrificó a Rabi Zeira en el banquete de Purim.
- Una opinión sostiene que esta trágica anécdota viene a indicar que la afirmación de Rava es rechazada por la halajá. Otros, basándose en una prohibición general en contra de la embriaguez, explican que Rava no tiene la intención de decir que realmente uno deba llegar a embriagarse.
- Varios precedentes, tantos bíblicos como del Talmud, indican que el hecho de embriagarse no es en verdad una prohibición. Esto permite que algunas autoridades entiendan a Rava literalmente: se debe beber en Purim. Sin embargo, sigue estando prohibido llegar a un estado extremo de embriaguez, comparable con la “embriaguez de Lot”.
- Respecto a cuánto beber, algunas opiniones sostienen que se debe beber más de lo habitual, hasta llegar a quedarse dormido. Otras opiniones consideran que se debe beber hasta que se pierde la agudeza de las capacidades mentales.
- **Beber en Purim nunca debe llevar a la persona a hacer algo peligroso para sí misma o para los demás, o a hacer algo que esté prohibido por la Torá o por la ética judía.** Se debe tomar cuidado especial para que los jóvenes no se vean arrastrados por los excesos de la bebida en Purim.

### SECCIÓN III ¿Cuándo y Qué se Debe Beber en Purim?

Después de haber considerado la pregunta básica respecto a embriagarse en Purim, en esta sección nos referiremos de manera resumida a los detalles. ¿Cuándo, durante el día de Purim, la persona debe embriagarse (o beber más de lo habitual?) ¿Qué bebidas son adecuadas para la ocasión?

#### Parte A. ¿Cuándo se Debe Beber en Purim?

¿Cuándo se debe beber en Purim –de noche, durante el día, en ambos o sólo durante la *seudat* Purim (el banquete de Purim)? El Shulján Aruj deja claro (Oraj Jaim 695:1) que si bien es adecuado realizar cierto festín en la noche de Purim, la principal celebración de Purim tiene lugar durante el día. ¿Pero cuándo se debe beber? ¿Cuándo es necesario beber hasta que uno no pueda distinguir entre malvado sea Hamán y bendito sea Mordejai?

El Rambam (Fuente 15 – volvemos a citar aquí toda la fuente) deja claro que se debe beber durante el banquete de Purim:

#### 21. Rambam, Mishné Torá, Hiljot Meguilá veJánuca 2:15 – Beber es uno de los componentes del banquete de Purim.

Cuál es la obligación del banquete [de Purim]? Que la persona coma carne y prepare una comida tan agradable como sea capaz de hacerla. Debe beber vino hasta embriagarse y quedarse dormido a causa de la borrachera..

פִּיֵּד חוֹבַת סְעוּדָה זוֹ שְׂיֵאֲכַל  
בְּשֵׁר וְיִתְּקַן סְעוּדָה נְאֻהָ כְּפִי  
אֲשֶׁר תִּמְצָא יָדוֹ וְשׁוֹתָהּ יַיִן עַד  
שְׂיִשְׁתַּכֵּר וְיִרְדָּם בְּשִׁכְרוֹת.

La postura del Rambam es que beber en Purim está relacionado con la mitzvá de celebrar un banquete de Purim. No se trata de una mitzvá independiente, sino que forma parte del banquete.

Por otro lado, se cita que el Rab Israel Salanter (Emek Berajá, Purim página 126) dijo que la mitzvá implica beber todo el día; pero estamos exentos de beber cuando llegamos al nivel de embriaguez (porque alguien borracho está exento de las mitzvot).

De acuerdo con esto, Rava implica que la persona está obligada a beber –punto-siempre y cuando está obligada a cumplir las mitzvot. Si está tan borracha que ya no puede reconocer la diferencia... entonces está exenta de la mitzvá. Teóricamente, si la persona que se embriagó se recupera y vuelve a estar sobria antes de que Purim finalice, ¡está obligada a beber de nuevo! Al parecer el Rab Salanter entendió que beber en Purim es una **obligación independiente**, y no un componente del banquete de Purim.

De todas maneras, basado en el Rambam (ver también el Tur, quien remarca la obligación de beber en el contexto del banquete de Purim), virtualmente todas las autoridades halájicas escriben que la obligación de beber se aplica específicamente como parte del banquete de Purim. Por cierto no existe ningún requerimiento y no tiene ningún sentido beber en la noche.

## Parte B. ¿Qué se Debe Beber en Purim?

¿En Purim estamos obligados a beber específicamente vino o es aceptable cualquier otra bebida alcohólica? Rashi, en su comentario respecto a la afirmación de Rava (Fuente 5) explica que *livsumei* significa embriagarse con **vino**. El vino también es explícitamente mencionado por el Rambam (Fuente 15 – en la mayoría de los manuscritos del Mishné Torá) y por otras autoridades (ver Rokeaj, n° 237).

¿Por qué vino? Si el objetivo de beber en Purim es solamente para realzar la alegría del día, cualquier cosa que lleve a la persona a un estado de intoxicada alegría debería ser suficiente. El Tzror Hajaim (Rab Jaim hijo de Shmuel de Tudela, discípulo del Rashba, citado en Nitei Gabriel Capítulo 73 nota al pie 5) responde a nuestra pregunta.

### 22. Tzror Hajaim, Haderej Hashmini Midrash LePurim páginas 120-121 – ¿Por qué bebemos vino en Purim?

La razón por la cual se menciona que se debe beber [en Purim] es debido a que el milagro, desde el comienzo hasta el final, tuvo lugar a través de banquetes de vino. Desde el episodio de Vashti que tuvo lugar en el contexto de un banquete de vino, hasta que Ester fue elegida reina. La historia de Hamán, del comienzo hasta el final, involucra banquetes de vino. Esto es similar a Jánuca, cuando el milagro tuvo lugar a través del aceite y en consecuencia nosotros encendemos velas. De manera similar, en Purim, cuando el milagro tuvo lugar a través del vino, estamos obligados a embriagarnos con vino (*livsumei*) y a celebrar con alegría por haber pasado de la oscuridad a la luz, como está escrito: Para los judíos hubo luz y alegría, felicidad y honor” (Ester 8:16).

וְהַעֲנִינוּ לְהַזְכִּירוֹ בְּשִׁתְיָהּ, מִפְּנֵי  
כִּי כָּל הַיָּסֵס מִתְחַלֵּה וְעַד סוּף  
הָיָה בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן. מִתְחַלֵּה עֲנִינוּ  
וְשִׁתִּי בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן עַד  
לְהַמְלִיכוֹ אֶת אֶסְתֵּר. וְעִנֵּנוּ הַמֶּן  
בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן מִתְחַלֵּה וְעַד סוּף.  
וּכְמוֹ שֶׁמִּצִּינוּ בְּחִנּוּכָה לְהַנִּס  
נַעֲשֶׂה עַל יְדֵי הַשֶּׁמֶן וּמִדְּלִיקוֹן  
נֵרוֹת, גַּם כֵּן בְּפִוְרִים לְשִׁתְיָהּ  
הַיָּסֵס עַל יְדֵי הַיַּיִן חַיִּיבִין לְבַסּוּמֵי  
וְלַעֲשׂוֹת שְׂמֵחָה שְׂיִצְאוּ מֵאֲפֵלָה  
לְאוֹרָה. שְׂנֵאָמַר: לְיְהוּדִים  
הָיְתָה אוֹרָה וְשִׂמְחָה וְשִׁשּׁוֹן וְיִקָּר  
(אֶסְתֵּר ח:טז)

Al transformar el banquete de celebración de Purim en un banquete de vino, conmemoramos y publicitamos el milagro que tuvo lugar Purim.

Este principio también es citado por el Jafetz Jaim (Biur Halajá, Oraj Jaim 695). Sin embargo, el Jafetz Jaim concluye: “No obstante, esta [la obligación de beber específicamente vino] es sólo la manera preferida para el cumplimiento de la mitzvá, pero no una obligación”. Si no hay vino disponible, o si la persona no disfruta de beber vino, también es aceptable otra bebida alcohólica.

**RESUMEN  
DE LA  
SECCIÓN  
III**

- De acuerdo con el Rambam (y virtualmente con todas las autoridades halájicas) la obligación de beber tiene aplicación sólo durante el banquete de Purim. Al parecer el Rab Israel Salanter entendió que había una obligación independiente de beber durante todo el día. **Sin embargo, no hay ninguna razón para beber de noche.**
- Diversas fuentes (Rashi, Rambam y el Rokeaj) mencionan que se debe beber **vino** en Purim, y no cualquier otra bebida alcohólica tal como whiskey o cerveza.
- La razón halájica para una mitzvá tan singular puede ser que en Purim no sólo se nos ordena estar alegres sino también **publicitar el milagro Divino que tuvo lugar a través de banquetes de vino.** Esto lo logramos convirtiendo nuestro banquete de Purim en un banquete de vino. Purim es un día de *mishté vesimjá*.

**SECCIÓN IV ¿Por Qué Bebemos en Purim?**

La afirmación de Rava va mucho más lejos de enseñarnos cuánto debemos beber en Purim. Su enigmática formulación nos permite entrever la especial *avodat Hashem*, el servicio a D'os, que podemos llegar a realizar en Purim. Las siguientes fuentes, de una amplia gama de pensadores judíos, nos ayudarán a profundizar nuestro entendimiento respecto al servicio a D'os en Purim.

[Ver también el shiur de Morashá, Purim II – Las Mitzvot del Día, Sección III, Emborracharse en Purim.]

**Parte A. ¿Por Qué el Hecho de Beber en Purim es Diferente a Beber en las Otras Festividades?**

Todas las festividades, Pesaj, Shavuot y Sucot cuentan con una obligación de beber. Claramente, el objetivo de beber es alcanzar un estado de alegría.

**23. Talmud, Pesajim 109a – ¿Cuál es la función de beber vino en las otras festividades?**

Rabi Iehudá el hijo de Beteira dice: “Cuando el Templo estaba de pie, la alegría [de las festividades] se lograba solamente a través de de la carne [de los sacrificios], porque está escrito: “Sacrificarás ofrendas de paz y las comerás allí y te regocijarás delante del Eterno tu D'os” (Devarim/ Deuteronomio 27:7). Pero ahora que el Templo no está, la alegría [de las festividades] sólo se logra a través del vino, porque está escrito: “El vino alegra el corazón del hombre” (Tehilim 104:15).”

רבי יהודה בן בתירא אומר,  
 “בזמן שביית המקדש קיים אין  
 שמחה אלא בבשר, שנאמר,  
 'וּבַחֶתְ שְׁלָמִים וְאָכַלְתָּ שֶׁם  
 וְשִׂמְחָתָ לִפְנֵי ה' אֱלֹהֶיךָ'  
 (דברים כז:ז). ועכשיו שאין בית  
 המקדש קיים אין שמחה אלא  
 בַּיַּיִן, שנאמר וַיֵּין יִשְׂמַח לִבָּב  
 אָנוּשׁ (תהילים קד:טו).”

El Rab Itzjak Zev Solveitchik, el Rab de Brisk, sugiere que el hecho de beber vino en Purim tiene una dimensión adicional que no posee en las otras festividades.

## 24. El Rab de Brisk, citado en Emek Berajá página 129 – ¿De qué manera beber vino en Purim es diferente que en las demás festividades?

...La alegría de Purim es diferente a la de todas las demás festividades. Con respecto a la alegría en las otras festividades no encontramos nada similar al requerimiento de embriagarse en Purim bebiendo vino ‘hasta que no se pueda reconocer la diferencia...’ Porque en todas las otras festividades la principal mitzvá es alegrarse con D’os y el hecho de beber vino es sólo un **medio** para alcanzar ese estado de felicidad... Pero en Purim el hecho mismo de beber vino es la mitzvá **misma**, tal como dice el versículo: “Un día de banquete de vino y alegría” (Ester 9:22)

...

...הא דנשתנה שמחת פורים  
מכל שאר השמחות של מועדים,  
דלא מציינו בשום שמחה דין פנה  
שיתחייב לבסומי בשתיית יין עד  
דלא ידע, וכוליה - משום דבכל  
המועדות עיקר מצות שמחה אינו  
אלא לשמוח בה, ובשר ויין אינו  
אלא סיבה לעורר השמחה ... אבל  
בפורים, פיון דכתיב משנה ושמחה  
(אסתר ט:כב), נמצא שהמשנה  
עצמה היא היא גוף המצוה ...

En las otras festividades, utilizamos el vino para realzar nuestra alegría; se trata simplemente de un medio para llegar a un fin. Pero los días de Purim son definidos como “*iemei mishté vesimjá*” – días de banquete de vino y alegría – por lo cual beber es una mitzvá por sí misma.

### Parte B. Demostrar Nuestra Dependencia en D’os

En Iom Kipur invalidamos nuestros cuerpos a través del ayuno, permitiendo que nuestros espíritus se apeguen a D’os. En contraste, en Purim bebemos al punto en que llegamos a invalidar nuestra mente, dejándonos físicamente vulnerables, total y abiertamente dependientes de D’os.

## 25. Maharal, Or Jadash página 221 – El hecho de beber en Purim demuestra nuestra absoluta dependencia en D’os.

Es adecuado que Iom Kipur sea un día de ayuno, porque cuando la persona excluye su cuerpo a través del ayuno (lo cual disminuye el cuerpo), es capaz de apegarse a D’os...

Pero en los días de Purim es diferente, porque D’os, bendito Sea, nos salvo de Hamán, cuando él quiso aniquilar a Israel y destruir sus cuerpos, y no tuvieron otra ayuda física fuera de la de D’os. La persona es considerada como nada sin la existencia que D’os le ha dado. Por lo tanto, estamos obligados a beber en Purim hasta que no podemos reconocer la diferencia entre malvado sea Hamán y bendito

...כי יום הפורים ראוי שיהיה יום  
צום, לפי שבאשר מסלק האדם  
ממנו הגוף על ידי התענית שהוא  
ממעט הגוף יש לאדם דבקות אל  
השם יתברך ...

אבל ימי הפורים הוא ענין אחר כי  
השם יתברך הציל אותם מהמן...  
בימי המן שהיה רוצה לכלות את  
ישראל ולאבד את גופם, ולא היה  
להם עזר רק מן הש"י אשר הוא  
מקיים האדם מצד שאינו נחשב  
לכלום מצד עצמו רק כי קיומו הוא  
מצד הש"י. ולכך חייב לבסומי

<p>sea Mordejai. Sólo entonces, la persona no tiene absolutamente nada por sí misma, y cuando se considera nada, su existencia depende totalmente de D'os.</p>	<p>בְּפוּרִיָּא עַד דְּלֹא יָדַע בֵּין אַרוּר הַמֶּן לְבוּרֵי מְרֻדְכֵי, וְאִז אֵין דְּבַר בְּאַדָּם וְכֹאֲשֶׁר אֵין הָאָדָם נִחְשָׁב לְכָלֵם קִימוּ הוּא מִן הַשׁ"י.</p>
--	---

Cuando Hamán quiso destruir físicamente al pueblo judío, nosotros dependimos total y completamente de D'os para ser salvados. Incluso hoy en día, nuestra dependencia en D'os sigue siendo absoluta. Por lo tanto, al embriagarnos en Purim y perder la capacidad de "tener control", demostramos nuestra dependencia y nuestra confianza en que sólo D'os es Quien verdaderamente nos guía y nos mantiene.

**Parte C. Crear Unidad Entre los Judíos**

Entre los más fuertes temas de Purim se encuentra el tema de la unidad judía en un momento de exilio y dispersión. Hamán le dijo a Ajashverosh: "Hay un pueblo dividido y disperso..." (Ester 3:8). De hecho, la falta de unidad es la trágica ruina del pueblo judío. Antes de la salvación de Purim, el pueblo judío se unió por pedido de Ester en ayuno y plegaria.

Por lo tanto, la mitzvá de conmemorar Purim alienta y refuerza la unidad judía: *mishloaj manot* (enviar a los amigos alimentos de regalo), *matanot laevionim* (regalos para los pobres), leer juntos la Meguilá y reunirse para el banquete de Purim. El vino sirve como catalizador para acercar los unos a los otros – 'Grandioso es beber... porque acerca a aquellos que están distantes' (Sanhedrín 103b).

**26. Rab Jaim Friedlander, Sifte Jaim, Volumen II, página 205 – La comida festiva es una manera de crear unidad, lo cual es un requisito previo para poder volver a recibir la Torá cada año.**

<p>A la comida de Purim se refiere el versículo: "Y estos días serán recordados y celebrados por cada generación [y por] cada familia" (Ester 9:28)." Rashi explica que la celebración es a través de que "la gente se reúna y coman y beban todos juntos..."</p> <p>El objetivo de la comida de Purim es unir a todos los presentes, y que todos en el grupo se alegren junto con sus compañeros. De esta manera le transmitimos a las futuras generaciones la singular re-aceptación de la Torá que tuvo lugar durante esos días de Purim cuando: "[el pueblo era] como un hombre con un solo corazón" (Rashi, Shemot/Éxodo 19:2, en referencia al momento en el cual el pueblo aceptó la Torá Escrita en el Monte Sináí).</p>	<p>סְעוּדַת פּוּרִים, כְּמִבְּאֵר בְּפֶסוּק (אֶסְתֵּר ט, ח) "וְהַיָּמִים הָאֵלֶּה נִזְכָּרִים וְנִעְשִׂים בְּכָל דּוֹר וְדוֹר מְשֻׁפָּחָה וּמְשֻׁפָּחָה ... מְבֹאֵר רַשִׁי" "מִתְאַסְּפִים יַחַד וְאוֹכְלִים וְשׂוֹתִים יַחַד ..."</p> <p>סְעוּדַת פּוּרִים מְטַרְתָּהּ לְאַחַד אֶת כּוֹלָם וְלִשְׂמוּחַ בְּצוּתָא אִישׁ עִם רֵעֵהוּ, וְעַל יְדֵי זֶה מִנְחִילִים לְדוֹרוֹת אֶת הַקְּבִלָּה הַמְחֻדָּשֶׁת בְּיָמֵים הָהֵם, כְּאִישׁ אֶחָד בְּלֵב אֶחָד.</p>
--	---

**27. Rab Jaim Friedlander, Siftei Jaim, Volumen II, página 205 – Todas las mitzvot del día –dar a los amigos alimentos de regalo, dar regalos a los pobres y comer con otras personas una comida festiva- tienen un propósito común: crear unidad entre el pueblo judío para que tengamos el mérito de la salvación Divina.**

<p>A través de esta unidad [generada por las mitzvot del día] mereceremos la salvación de D'os en nuestros días tal como sucedió entonces. Y en verdad, esta salvación depende de nosotros mismos. Porque cuando estamos unidos y vinculados como una entidad, y quitamos del medio nuestro egoísmo con el propósito de lograr un objetivo común – que es cumplir con la Voluntad de D'os- entonces tenemos el mérito de recibir la salvación de D'os como en esos días.</p>	<p>וְעַל יְדֵי כֹּהֵן זֹכִים אֲנִי לְיִשׁוּעַת ה' בְּזִמְנוֹ הַזֶּה - כְּבִימִים הָהֵם. וְכִאֲמֹר, יִשׁוּעַת ה' זוֹ תְּלִיָּה בָּנוּ, כְּשֶׁאֲנִי מְאֻדִּים וּמְאֻחָדִים כְּחִטִּיבָה אַחַת, מְבִטְלִים אֶת רְצוֹנֵתֵינוּ הָאִשְׁרִיִּים לְמִטְוָה אַחַת בְּלִבָּד - רְצוֹן ה', עַל יְדֵי זֹאת זֹכִים לְיִשׁוּעַת ה' כְּבִימִים הָהֵם בְּזִמְנוֹ הַזֶּה.</p>
--	--

En Purim conmemoramos la unidad manifestada por los judíos de Persia, lo cual dio como resultado una milagrosa salvación. Al entender la esencia del día y observar las mitzvot de Purim, tenemos la esperanza de poder lograr también nosotros crear unidad entre los judíos y merecer la salvación de D'os.

**Parte D. Revelar Secretos Internos**

El Talmud (Eruvín 65a) nos enseña que cuando una persona bebe se revelan aspectos de su personalidad que de otra manera permanecen ocultos: וְנִכְנָס יַיִן וְיֵצֵא סוֹד - “Entra vino y sale el secreto”.

**28. Rab Mordejai Becher, Gateway to Judaism (Una Puerta al Judaísmo), página 182 – Beber nos permite revelar nuestro ser oculto, de la misma manera que D'os reveló Su Presencia oculta en Purim.**

Consumir alcohol refleja los eventos de Purim también de otra manera... El hecho de embriagarse provoca que la persona revele elementos de su ser interior que normalmente se encuentran ocultos. Lo que ocurrió en Purim reveló el amor de D'os por el pueblo judío... lo cual había estado oculto durante el tiempo del exilio persa.

El amor de D'os por el pueblo judío, oculto durante los años de exilio, quedó revelado en Purim. El nombre mismo del Rollo de Ester – Meguilat Ester – literalmente significa “revelar lo oculto”. Purim revela el secreto de la eternidad del pueblo judío; un secreto latente en el punto más íntimo y recóndito de cada judío.

**29. Rab Iehoshúa Pfeffer, “El Mundo Borracho de Purim” en *Por Debajo de la Superficie* (de próxima edición) – Purim revela el secreto de la existencia – el secreto de la providencia de D’os que mantiene vivo al pueblo judío a pesar de todo.**

Traducido literalmente, “*Meguilat Ester*” significa “*la revelación de lo oculto*”. Por un lado la Meguilá es llamada Igueret (Ester 9:29), implicando el simple relato de la historia que presenta. El nombre de D’os, en contraste con cualquier otro Escrito sagrado, se encuentra absolutamente ausente. Por otro lado, es un *Sefer*, un libro que se une a las grandes filas de Escrituras Sagradas.

La Meguilat Ester permite la revelación de lo más profundo e íntimo incluso en un instrumento de expresión superficial y terrena. El Nombre de Hashem está oculto; sin embargo Su presencia “detrás de las escenas” está en todas partes.

Nuestra obligación es beber vino. Después de la destrucción del Templo el orden de la naturaleza cerró la puerta a la revelación Divina. Nuestra relación con D’os se perdió de vista. Sin embargo, el vino es la poción mágica que revela exteriormente los secretos ocultos y promete que cierto grado de revelación sigue existiendo.

Mientras que los adultos beben vino hasta embriagarse, la costumbre es que los niños se disfracen. El mensaje es el mismo. Tanto el adulto como el niño personifican la esencia del día. De esta manera, la máscara que la naturaleza coloca sobre el mundo se levanta de alguna manera. Es como si todo el mundo se embriagara junto con el pueblo judío.

En este estado de ebriedad, hay una cosa -una única cosa- que queda clara: la eternidad del pueblo judío. Sin importar cuán mal se vea todo. Sin importar que todo parezca ser una causa perdida. Eternamente.

El secreto de la existencia es D’os. Su revelación tiene lugar a través del pueblo judío. Ambos son eternos. En Purim, oímos un susurro del secreto.

**Parte E. ¡Elevarse del Mismo Día de Purim!**

El Rab Shalom Noaj Berezovsky subraya la elevada naturaleza del día de Purim, entendiendo que la instrucción de Rava de “embriagarse” en Purim se refiere a sumergirse en la abundancia de riquezas espirituales que están disponibles en este día.

Purim es comparado con Iom Kipur – es un día para recibir la Torá, un momento para erradicar el mal de Amalek. Purim le brinda una oportunidad a cada persona para perfeccionar las tres relaciones esenciales para las cuales ha sido creada: entre el hombre y D’os, entre el hombre con sus semejantes y del hombre consigo mismo.



**30. Rab Shalom Noaj Berezovsky, Netivot Shalom, Purim. páginas 57-58 – En Purim uno se embriaga de Purim mismo.**

[Resumiendo]

Esta obligación se encuentra entre los maravillosos aspectos de Purim. Porque el día de Purim es auspicioso y sumamente sagrado, conteniendo muchos componentes elevados. Es un día “como” Iom Kipur, un día para recibir la Torá porque el pueblo judío voluntariamente volvió a aceptar la Torá, lo cual es un nivel más elevado incluso que el que hubo en el Monte Sinaí. También es un día para erradicar a Amalek. Además, damos *tzedaká* (caridad) a cualquiera que la pida (y de la misma manera D’os responde a cualquiera de nuestros pedidos). Claramente, para poder entender la esencia de este día es necesario mucho, mucho pensamiento y análisis, así como también es necesario [para captar] de qué manera esto se relaciona con la obligación de embriagarse en Purim...

La Guemará no dice ‘*livsumei*’ con vino, sino que dice ‘*livsumei*’ **en Purim** – esto significa que uno debe intoxicarse **de Purim mismo**, como en lo que queda connotado en (Ieshaiá/Isaías 51:21) “Beban, pero no vino”. Uno se embriaga de las elevadas revelaciones de Purim en la perspectiva de (Shemot 30:10) “Una vez al año”.

Purim se divide en tres aspectos, correspondientes a las tres divisiones de perfección en el servicio a D’os, tal como escribe el Maharal: “La perfección en el servicio a D’os incluye nuestra relación con D’os, con las otras personas y con nosotros mismos”. Estas tres áreas incluyen un aspecto que es como “bendito sea Mordejai” (positivo) y otro que es como “maldito sea Hamán” (negativo). La persona tiene que “embriagarse” tanto de la santidad del día que no pueda diferenciar entre las dos cosas.

חַיִּיב אֵינִי לְבִסּוּמֵי בְּפוּרִי אֶד  
 דְּלֹא יָדַע. הִנֵּה חַיִּיב זֶה הוּא מִן  
 הַדְּבָרִים הַמְּפֹלְאִים בְּפוּרִים, שֶׁהָרִי  
 יוֹם פּוּרִים הוּא יוֹם גְּדוֹל וְקָדוֹשׁ עַד  
 מְאוֹד, וְהִרְבֵּה עֲנִינִים נִשְׁגָּבִים  
 כְּלוּלִים בּוֹ. שֶׁהוּא כְּיוֹם כְּפוּרִים,  
 וְיוֹם קְבֻלַּת הַתּוֹרָה דִּהְדָּר קְבֻלוֹהָ  
 בְּרָצוֹן, הֵינּוּ בְּמִדְרָגָה יוֹתֵר גְּבוּהָ  
 מִמַּעֲמַד הַר סִינַי. וְגַם עֵת מַחֲנִית  
 עֲמָלָק. וְבוֹ כָּל הַפּוֹשֵׁט יָד נוֹתֵנִים  
 לוֹ. וְלִכְאוּרָה דְרוֹשׁ לְכֹל זֶה הִרְבֵּה  
 הִרְבֵּה יָשׁוּב הַדַּעַת, וְאִיךָ זֶה  
 מִתְיַשֵּׁב עִם הַחַיִּיב לְבִסּוּמֵי  
 בְּפוּרִי... ..

דְּלֹא אָמְרוּ לְבִסּוּמֵי בֵּינָן אֶלָּא  
 בְּפוּרִי, שֶׁיִּשְׁתַּכַּר מֵהַפוּרִים עֲצָמוֹ  
 בְּחִינַת [יִשְׁעִיהוּ נֹא כֹא] שְׁכַרְתָּ וְלֹא  
 מֵיָיִן, כִּי אִם מִכָּל הַגְּלוּיִים הַנִּשְׁגָּבִים  
 שֶׁל פּוּרִים שֶׁהֵם בְּכַח אַחַת  
 בְּשֵׁנָה.

דִּהְיָה עֲנִינֵי הַפוּרִים מִתְחַלְקִים לְגוֹ  
 חֲלָקִים כְּנֶגֶד ג' חֲלָקֵי הַשְּׁלִימוֹת  
 בְּעִבּוּדַת ה', כְּמוֹ שֶׁכָּתַב הַמַּהְר"ל  
 דְּלִשְׁלִימוֹת עִבּוּדַת ה' כּוֹלֶלֶת שְׁלָם  
 עִם בּוֹרְאוֹ שְׁלָם עִם חֲבֵרָיו וְשְׁלָם  
 עִם עֲצָמוֹ. וּבְכוּלָם יֵשׁ בְּחִינַת בְּרוּךְ  
 מְרַדְּכִי וּבְחִינַת אֲרוּר הַמֶּן, אֲשֶׁר  
 חַיִּיב אֵינִי לְבִסּוּמֵי בְּפוּרִי  
 מִקְדוּשַׁת הַיּוֹם עַד דְּלֹא יָדַע בֵּין  
 אֲרוּר הַמֶּן לְבְרוּךְ מְרַדְּכִי.

La lectura de la Meguilá refleja la perfección con el Creador. Hay momentos en los cuales el Santo, Bendito Sea, ayuda a los judíos, cuando sus mentes y sus corazones están abiertos y se sienten cerca de su D'os. Éstos son momentos de "bendito sea Mordejai". Pero también hay momentos extremadamente oscuros, en los cuales la persona siente que se ha alejado terriblemente de D'os, cuando la oscuridad está tanto en los asuntos físicos como en los espirituales, al grado en el cual siente que ha quedado completamente expulsada (que D'os no lo permita) de la Presencia de D'os, y toda su existencia es de "maldito sea Hamán". Ésta es la situación más difícil para un judío.

Pero en Purim la persona debe embriagarse hasta que no puede diferenciar entre "maldito sea Hamán" y "bendito sea Mordejai". Debe nutrirse de las grandes reservas de alegría de Purim hasta que llegue a sentir que no existe diferencia entre los momentos de cercanía a D'os y los momentos en los cuales se siente alejada y rechazada.

Algo similar ocurre en lo relativo a la relación de la persona con sus semejantes... En Purim, la persona debe "beber" aquello que no puede diferenciar entre "malvado sea Hamán" [enemigos y adversarios] y "bendito sea Mordejai" [los amigos cercanos]. Ésta es la idea de entregar regalos a los demás (*mishloaj manot*), para incrementar la amistad y la camaradería... Éste es un nivel sumamente elevado, amar a todos en cualquier situación que se encuentren.

קריאת המגילה היא מכלל השלמות עם בוראו. דהנה יש זמנים שהקדוש ברוך הוא עוזר ליהודי שמוחו וְלבו פתוחים ומרגיש קרוב לאלקיו, בבחינת ברוך מרדכי. וישנם זמנים חשוכים ביותר, שמרגיש כי נתרחק מאד מהשם יתברך, שנמצא בהסתר בענינים גשמיים ובענינים רוחניים, ועד שנדמה לו שהשלה לגמרי חס ושלום ממחיצתו של הקב"ה, וכל מציאיותו בבחינת ארור המן. זהו המצב הקשה ביותר ליהודי.

אכן בפורים חייב איניש לבסומי עד דלא ידע בין ארור המן לברוך מרדכי, שישאב מהפורים שמחה עצומה עד שמרגיש בלבו שאין כל הבדל בין העתים שבהם הוא מרגיש את עצמו קרוב להשם יתברך לבין העתים שבהם מרגיש מרחק ונדחה.

ובכן בחלק של שלם עם חבירו יש בחי' ארור המן ובחינת ברוך מרדכי. יש חברים שמרגיש כי הם קרובים ללבו וכי הם הגונים וראויים בבחינת ברוך מרדכי. ויש שרואה את חבירו בבחי' ארור המן, אם מחמת שהוא בעצמו במצב ירוד ומשום כה נדמה לו על אחרים שאינם בסדר, או כאילו באמת אינם הגונים. ובפורים חייב אדם לבסומי עד דלא ידע בין ארור המן לברוך מרדכי, שזה ענין משלוח מנות איש לרעהו להרבות הרעות והידידות. וכפי העולה מדברי חז"ל ומה שכתב הרמב"ם במצות ואהבת לרעה כמוה, חייב אדם לאהוב כל אחד ואחד בישאל כגופו, שאז מדרגה עליונה ביותר לאהוב כגופו כל אחד ואחד באיזה מצב שהוא.

Esta idea se aplica también a la perfección en la relación con uno mismo... En Purim la persona debe llegar a estar tan “ebria” que no pueda diferenciar entre “maldito sea Hamán” [las más viles búsquedas físicas] y “bendito sea Mordejai” [las elevadas búsquedas espirituales]. Porque el poder de Purim es tal que no hay ninguna diferencia si la persona está dedicada a la Torá o al servicio a D’os o si está dedicada a actividades físicas – porque todo el mundo pertenece a D’os.

Como dijo el Maguid de Mezritch, el mundo está repleto de métodos para adquirir (*kinianim*) una conexión con D’os. Así como alguien puede conectarse con D’os a través de la Torá y el servicio directo, otro puede lograr una conexión con D’os a través de asuntos materiales. Creemos que todo fue creado para la gloria de D’os. A través de este enfoque, la persona logra su auto perfeccionamiento.

וְכֹן יֵשׁ בְּפוּרִים עֲנֵן שְׁלֹם עִם  
עֲצָמוֹ. שְׁתַּפְקִיד הַיּוֹם מְחִית עֲמֻלָּה  
בְּסוּר מִרַע וְהִדָּר קְבִלְוֶה בְּרָצוֹן  
בְּעֵשֶׂה טוֹב. וְגַם בְּזֶה נֶאֱמַר דְּחַיִּיב  
לְבִסּוּמֵי עַד דְּלֹא יָדַע בֵּין אַרְוּר הָמָן  
לְבְרוּךְ מְרַדְּכִי. דְּפִאֲשֶׁר אָדָם אֵינּוּ  
שְׁלֹם עִם עֲצָמוֹ בְּבַחֲנֵית מֵאֲמַר  
הַפְּתוּב (תְּהִלִּים לַח) אֵין שְׁלֹם  
בְּעֲצָמֵי, אֲזַ בְּעֶסְקוֹ בְּתוֹרָה וְעִבּוּדָה  
הוּא בְּבַחֲנֵית בְּרוּךְ מְרַדְּכִי. וְאֵילוּ  
בְּעֵת עֶסְקוֹ בְּעֲנִינִים הַגְּשָׁמִיִּים  
וְשָׁקוּעַ בְּתַאוּתָיו הַחֲמִירוֹת הִרְיֵהוּ  
בְּבַחֲי אַרְוּר הָמָן.

וּבְפוּרִים חַיִּיב אֵינִישׁ לְבִסּוּמֵי עַד  
דְּלֹא יָדַע בֵּין אַרְוּר הָמָן לְבְרוּךְ  
מְרַדְּכִי, שְׁמִפְּחַ הַפוּרִים לֹא יִהְיֶה  
הַפְּרֵשׁ אֲצִלוֹ בֵּין אִם עוֹסֵק בְּעֲנִינֵי  
תוֹרָה וְעִבּוּדָה אוֹ שְׁעוֹסֵק בְּעֲנִינֵים  
הַגְּשָׁמִיִּים, כִּי מְלֶאכֶה הָאָרֶץ קִנְיָנָה,  
כְּמֵאֲמַר הַרֵב הַקְּדוּשׁ הַמַּגִּיד  
מְמֹזְרִיין זְכוּנוֹ יְגוֹ עֲלֵינוּ, שְׁהַעוֹלָם  
מְלֵא בְּקִנְיָנִים שְׁאֵפְשֶׁר עַל יָדָם  
לְקַנּוֹתוֹ יִתְבַּרֵךְ. כְּמוֹ שְׁאֵפְשֶׁר  
לְקַנּוֹתוֹ עַל יְדֵי תוֹרָה וְעִבּוּדָה, כִּן  
אֵפְשֶׁר לְקַנּוֹתוֹ בְּשַׁעַה שְׁעוֹסְקִים  
בְּעֲנִינֵים הַגְּשָׁמִיִּים וּמֵאֲמִינִים  
שְׁהַכֵּל בְּרָא לְכַבּוּדוֹ, שְׁאֲזוּ מְגִיעַ  
הָאָדָם לְשְׁלִימוֹת עִם עֲצָמוֹ.

**RESUMEN  
DE LA  
SECCIÓN  
IV**

- Beber en Purim incluye una dimensión que va más allá de lo que ocurre en las otras festividades. En Purim el vino no sólo nos brinda alegría –como un medio para un fin- sino que definimos a Purim como “*iemei mishté vesimjá*” – días de banquetes de vino y alegría. Beber vino publicita el milagro de Purim que tuvo lugar a través de banquetes de vino.
- De acuerdo con el Maharal, beber incluye la invalidación de la mente. En Iom Kipur invalidamos nuestros cuerpos para llevar nuestros espíritus más cerca de D’os. En Purim, al celebrar la salvación de nuestros cuerpos físicos, bebemos para neutralizar nuestra mente. Como un mero cuerpo dependemos pura y abiertamente de D’os y Él, por así decirlo, nos eleva personalmente.
- Beber vino además trae unión nacional. Purim celebra la finalización de la recepción de la Torá. La unidad de Israel es un requisito previo para recibir la Torá, y esto queda expresado en los *mishloaj manot* (los regalos que se

entregan unos a otros) y en la cercanía que se logra al beber – “beber acerca los corazones”.

- El vino también revela los secretos más íntimos. La esencia de Purim revela el secreto íntimo de la providencia de D’os y Su dirección sobre el mundo, y en particular Su eterna protección del pueblo judío. Los adultos beben, los niños se disfrazan y el secreto de Purim brilla a través de la máscara que lo oculta durante todo el año.
- El Netivot Shalom interpreta la afirmación de Rava en el sentido de que la persona debe embriagarse del día mismo de Purim. La energía espiritual de Purim es tan grandiosa que podemos intoxicarnos con su elevación. En todos los ámbitos de nuestras vidas –nuestra relación con D’os, con las otras personas y con nosotros mismos- perdemos las distinciones habituales entre lo positivo y lo negativo.

## RESUMEN DE LA CLASE:

### ¿De qué manera el acto de beber en Purim contrasta con el mismo acto en las otras festividades judías?

En las otras festividades tenemos la mitzvá de alegrarnos – *Vesamajta bejagueja*. El vino es un medio para lograr ese estado de alegría. Aunque esto también es cierto en Purim, en este día el énfasis está en el mismo acto de beber (aunque al igual que en las otras festividades, también es una mitzvá estar alegre en Purim). Para publicitar el milagro Divino de Purim que tuvo lugar a través de banquetes de vino, transformamos nuestra propia comida de Purim en un banquete de vino.

### ¿A qué se refiere Rava al decir “hasta que no pueda distinguir entre ‘maldito sea Hamán’ y ‘bendito sea Mordejai’”?

Hay diversas opiniones al respecto. Algunos lo interpretan literalmente, como una manera de expresar un grado de embriaguez. En el otro extremo están aquellos que señalan que la elección de la palabra *livsumei*, indica alegrarse (“perfumarse”) pero no embriagarse. Otros entienden que la elección de términos de Rava alude a un nivel bajo de embriaguez, ya sea la incapacidad de calcular el valor numérico de *arur Hamán* y *baruj Mordejai*, o confundirse en una canción que termina con estas dos expresiones.

### ¿Cuáles son las pautas halájicas para beber en Purim?

Las autoridades halájicas adoptan diferentes enfoques con respecto a cuánto se debe beber y a qué grado la persona debe llegar a embriagarse. Sin ninguna duda no se debe llegar a estar absolutamente ebrio y muchos recomiendan directamente evitar la embriaguez, bebiendo sólo hasta llegar a quedarse dormido. Como sabemos, beber irresponsablemente puede llevar a terribles consecuencias y esto se aplica en Purim tanto como durante el resto del año. Además, beber en Purim no

es una excusa para hacer cualquier cosa que esté prohibida por la Torá, dañarse a uno mismo o a los demás o permitir una falta de moralidad, modestia o conducta adecuada.

### ¿Cuándo y qué se debe beber?

El tiempo correcto para beber es específicamente durante el banquete de Purim. Por cierto no hay ningún punto en beber de noche. Es mejor beber específicamente vino, lo cual recuerda los banquetes de vino a través de los cuales tuvo lugar el milagro de Purim. A quien no le gusta el vino puede beber otras bebidas.

### ¿Cuál es el significado subyacente al hecho de beber en Purim?

Varios de nuestros mayores pensadores sugirieron que en Purim disminuimos la importancia del *sejel* y del *daat*, nuestras facultades intelectuales. Neutralizamos nuestras facultades más elevadas para que el aspecto físico, el cual se salvó de la destrucción en Purim, sale al foro (Maharal). Purim puede llevar a la persona a una gran elevación, y el hecho de beber puede revelar el ser interior de la persona, tal como el día de Purim revela el secreto de la protección de D'os hacia Su pueblo. Beber también nos une. Los judíos que beben juntos en el banquete de Purim están unidos en su dedicación al servicio de D'os. De acuerdo con el Netivot Shalom, el grado más elevado es que la persona se embriague sin beber, intoxicándose por la elevación del día mismo.

---

#### LECTURAS Y FUENTES

#### Morashá Syllabus

#### ADICIONALES RECOMENDADAS

“Purim II: Las Mitzvot del Día”, especialmente la Sección III. Emborracharse en Purim. Disponible online en:

<http://nleresources.com/nle-morasha-syllabus/jewish-calendar/purim-ii-the-mitzvot-of-the-day/>

#### Hebreo

נטעי גבריאל פורים סימן עג - "מצות שתיית יין", עמ' ת' - ת"ו

שכרות בהלכה, באתר "עולמות", דפי מקורות ושיעור

disponible online en <http://olamot.net/shiur/> שכרות-בהלכה

פחד יצחק, פורים, מאמר לא

**Audio (inglés)**

Shiurim de audio sobre beber en Purim disponibles en [www.yutorah.org/purim/](http://www.yutorah.org/purim/)

Rab Eljanan Adler: Ad Delo Iada y Shirat Haazinu

Rab Jaim Brovender: ¿Por Qué Hay Que Embriagarse en Purim?

Rab Shalom Rosner: Beber en Purim

Rab Ari Jacobson: Jaiav enish livesumé – Albergar el Exceso

Rab Zvi Romm: Embriagarse en Purim

Rab Eliakim Koenigsberg: La Conexión entre los Disfraces y Beber en Purim

**Artículos**

“Purim y Pikuaj Nefesh”, por el Rab Howard Jachter, disponible online en:

<http://www.koltorah.org/ravj/purimdrinking.htm>

Dr. David Pelcowitz, “Preparar a los Adolescentes para Purim”, disponible on line en

<http://blogs.yu.edu/news/2011/03/09/preparing-your-teen-for-purim/>

**Enlaces respecto a la perspectiva del judaísmo respecto al uso de la Marihuana:**

Rabanit Feigui Twerski en “Getting High”: <http://www.aish.com/f/rf/Getting-High.html>

Jabad Preguntas al Rabino: [http://www.chabad.org/library/article\\_cdo/aid/507780/jewish/What-is-the-Jewish-stance-on-marijuana.htm](http://www.chabad.org/library/article_cdo/aid/507780/jewish/What-is-the-Jewish-stance-on-marijuana.htm)

Rab Jachter: [http://koltorah.org/ravj/15-17\\_The\\_Prohibition\\_to\\_Smoke\\_3.htm](http://koltorah.org/ravj/15-17_The_Prohibition_to_Smoke_3.htm)

Uso Medicinal de la Marihuana: <http://www.torah.org/features/secondlook/marijuana.html>

“Jugar a Beber: cuánto se bebe importa menos que la manera en la cual se bebe”, por Malcolm Gladwell, New Yorker Magazine, Annals of Anthropology, 15 de febrero 2010, disponible online en [http://www.gladwell.com/2010/2010\\_02\\_15\\_a\\_drinking.html](http://www.gladwell.com/2010/2010_02_15_a_drinking.html)